

Curriculum Vitae

Dr. Ortrun Hanna, née Herwig

Education

10.08.1999
04/1985 – 08/1990
11/1985
10/1981 – 11/1985

PhD in philosophy, supervisor: Prof. Dr. Konrad Ehlich
PhD studies in German language, University of Dortmund
1st State Examination
Pedagogical studies in German Language, Mathematics and Arts,
University of Dortmund

Continuing

Education

Winter 09/10 – Sommer
2012

Postgraduate Program *Human Resources Development in Companies*, University of Braunschweig

Professional Experience

since 09/2024

Ass. Professor and DAAD Lecturer at the School of Applied Humanities and Social Sciences (SAHSS), German Jordanian University (GJU), Master DaF Program

09/2019 – 09/2024

Ass. Professor and DAAD Lecturer at the German Department and EZ DAAF (Center of Excellence for the Study and Research of German and Arabic as Foreign Languages; Binational Master DaF Program), Faculty of Education, Ain Shams University, Cairo

15.10.2016 – 31.08.2019

Head of the *Study-related German Language Program* at the Language Center, University of Braunschweig, integrated into the International House since the 1st of October 2018

15.10.2014 – 14.10.2016

Ass. Professor at the School of Applied Humanities & Languages, German Jordanian University (GJU), in charge of the research area *Specialized and Scientific Languages*

15.10.2012 – 14.10.2014

Dean of the School of Languages, German Jordanian University (GJU), Jordan

10/2008 – 03/2011

Director of the Language Center, University of Braunschweig

15.11.2004 – 14.10.2012

Head of the Department *German as a Foreign Language* at the Language Center, University of Braunschweig

4/2003 – 14.11.2004

Director of the *Language & Culture Center*, German University in Cairo (GUC), Egypt, DAAD long-term lectureship, in charge of establishing and further developing the Center at the newly founded university (start of the first academic year in 10/2003)

03/2000 – 03/2003

University lecturer at the Faculty of Philosophy, German Department, Helwan University, Cairo, Egypt (DAAD Lecturer)

09.02. – 29.02.2000

Preparation for foreign assignment (support by DAAD)

13.07.99 – 08.02.2000

Fellow at the *Institut für Zukunftsfähige Projekte* e.V. (I.Z.P., Dortmund) focusing on the project *European DataBank for Sustainable Development*

01/1998 – 06/1999

PhD Thesis *Wissensvermittlung durch Sprache und Bild. Sprachliche Strukturen in der ingenieurwissenschaftlichen Hochschulkommunikation / Knowledge Transfer via Language and Image in Academic Engineering Communication* (published at Peter Lang, 2003)

04/1993 – 12/1997	Teacher for German as a Foreign Language at the Preparatory College of <i>Ökumenisches Studienwerk</i> (ÖSW), Bochum
07.01.-17.03.1993	Lectureships at the Language Center, University of Dortmund
Winter 1992/93	Lectureships at the Language Center at Westfälische Wilhelms-University Münster and at the School of German Language & Literature, University of Dortmund
15.09.-31.12.1992	Graduate Assistant at the School of German Language & Literature, University of Dortmund
20.07.-14.08.1992	Teacher for German as a Foreign Language at the Preparatory College of <i>Ökumenisches Studienwerk</i> (ÖSW), Bochum
Summer 1991	Lectureships at the School of German Language & Literature, Arts and their Methodologies at Westfälische Wilhelms-University Münster and at the School of German Language & Literature, University of Dortmund
Winter 1990/91	Lectureships at the School of German Language & Literature, Arts and their Methodologies at Westfälische Wilhelms-University Münster and at the School of German Language & Literature, University of Dortmund
2/1986 – 11/1990	Research Associate at the School of German Language and Literature, University of Dortmund
01/1986	Graduate Assistant at the School of German Language and Literature, University of Dortmund
03/1985 – 11/1985	Undergraduate Assistant at the University of Dortmund (School of German Language & Literature)

Publications

- (2024) Deiktische Prozeduren in literarischen Texten – Rezeption durch DaF-Lernende. In: Meiler, Matthias; Thielmann, Winfried (Hrsg.): *Sprache – Denken – Wirklichkeit*. 14. Internationale Konferenz zur Funktionalen Pragmatik, 23. – 25. September 2021, Chemnitz. Universitätsverlag Chemnitz, 305-361. DOI: 10.51382/978-3-96100-220-7
- (2012) Perspektiven. Kapitel 6 in: Fandrych, Christian (Hrsg.) *Klipp und Klar – Übungsgrammatik Mittelstufe B2/C1*. Stuttgart: Klett-Verlag, S. 144 – 157.
- (2012) Nominale Gruppen. Kapitel 3. In: Fandrych, Christian (Hrsg.) *Klipp und Klar – Übungsgrammatik Mittelstufe B2/C1*. Stuttgart: Klett-Verlag, S. 80 – 95.
- (2003) Wissensvermittlung durch Sprache und Bild. Sprachliche Strukturen in der ingenieurwissenschaftlichen Hochschulkommunikation. Frankfurt a. M.: Peter Lang.
- (2001) Sprachliche Formen der Vernetzung in der technisch-naturwissenschaftlichen Wissensvermittlung. In: *Jahrbuch Deutsch als Fremdsprache 27* (Thematischer Schwerpunkt: Wissenschaftskommunikation), S. 275-311.
- (1998) Hochschulkommunikation im Spannungsfeld von mündlicher und schriftlicher Wissensvermittlung. In: Barkowski, Hans; Wolff, Armin (Hrsg.): *Materialien Deutsch als Fremdsprache*. Bd. 52, Regensburg: Fachverband Deutsch als Fremdsprache, S. 269-284.
- (1994) (with Martina Liedke) Textrezeption zum Zwecke der Reproduktion. Der Handlungszusammenhang von Rezeption und Weiterverarbeitung am Beispiel fremdsprachlicher Textwiedergaben. In: Brünner, Gisela / Graefen, Gabriele (Hgg.): *Texte und Diskurse. Methoden und Forschungsergebnisse der Funktionalen Pragmatik*. Opladen: Westdeutscher Verlag, S. 386-411.
- (1985) *Der Adverbialsatz im Deutschen. Eine Analyse der Fehlerstrukturen bei türkischen Deutsch-Lernern*, 148 S., Dortmund: mimeo.